

CITÉ DE QUÉBEC—CITY OF QUEBEC

CITE DE QUEBEC,
District de Québec

CITY OF QUEBEC,
District of Quebec

A savoir:

To wit:

REGLEMENT No 1327

BY-LAW No 1327

Concernant la construction des bâtisses

Concerning the construction of buildings

(Rédigé en langue française)

(Drawn up in the French language)

A une assemblée du Conseil de Ville de la Cité de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville, dans la dite Cité le vingt-cinquième jour d'avril mil neuf cent soixante-et-trois (1963) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Cité de Québec, c'est à savoir:

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall, in the said City of Quebec, on the twenty-fifth day of April One thousand Nine Hundred and sixty-three (1963), in conformity to law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

Son Honneur le MAIRE,
WILFRID HAMEL.

His Worship MAYOR,
WILFRID HAMEL.

Les Echevins BLAIS,
BOISSINOT,
BURNS,
COULOMBE,
DESCHENES,
FLIBOTTE,
LAROCHE,
LETARTE,
MATTE,
MECTEAU,
MOISAN,
MORENCY,
ROBICHAUD,
ROBITAILLE,
SAMSON.

Aldermen BLAIS,
BOISSINOT,
BURNS,
COULOMBE,
DESCHENES,
FLIBOTTE,
LAROCHE,
LETARTE,
MATTE,
MECTEAU,
MOISAN,
MORENCY,
ROBICHAUD,
ROBITAILLE,
SAMSON.

— — —
Lu pour la première fois le 18 avril 1963

Avis dans L'Action Catholique, l'Evenement-Journal, Le Soleil et le Chronicle-Telegraph.

Lu pour la deuxième fois et passé le 25 avril 1963

Copie transmise au Ministre des Affaires Municipales.

— — —
Read for the first time on the 18th of April 1963

Notice in L'Action Catholique, l'Evenement-Journal Le Soleil, and the Chronicle-Telegraph.

Read for the second time and passed on the 25th of April 1963

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

IL EST ORDONNE et STATUE par
règlement du Conseil Municipal et ledit
Conseil ORDONNE et STATUE com-
me suit, savoir:

1.—L'article 6 du règlement 24B est
amendé en modifiant les paragraphes
c et d comme suit:

"c) Le prix de ce permis sera de
\$5.00 pour toute période d'une durée
moindre que trente (30) jours; cepen-
dant pour toute occupation de la
chaussée ou du trottoir où il y a des
compteurs de stationnement le prix
du permis d'occupation sera de \$1.00
par jour pour chaque compteur de
stationnement situé dans le secteur
d'occupation.

d) Ce permis devra être renouvelé
si l'occupation doit dépasser trente
(30) jours et, dans ce cas, le prix du
nouveau permis sera de \$1.00 par
jour d'occupation. S'il y a des
compteurs de stationnement, le prix
sera de \$1.00 par jour pour chaque
compteur, tel que spécifié au para-
graphe c."

2.—Le présent règlement entrera
en vigueur suivant la loi.

WILFRID HAMEL
Maire

Attesté
L.S.

L.-P. DESJARDINS,
Greffier de la Cité

IT ORDAINED and ENACTED
by by-law of the Municipal Council of
the City of Quebec and the said Council
ORDAINS and ENACTS as follows,
to wit:

1.—Article 6 of by-law 24B is amend-
ed by modifying paragraphs C and D
as follows:

"c) The cost of this permit shall
be \$5.00 for any period of less than
thirty (30) days; however for any
occupation of the roadway or the
sidewalk where there are parking-
meters the cost of the occupation
permit shall be \$1.00 per day for each
parking-meter located in the occu-
pied section.

d) The said permit shall be re-
newed if the occupation exceeds
thirty (30) days and, in that case, the
cost of the new permit shall be \$1.00
per day of occupation. If there are
parking-meters, the cost shall be
\$1.00 per day for each parking meter,
as specified in paragraph C."

2.—The present by-law shall come
into force according to law.

WILFRID HAMEL
Mayor

Attested
L.S.

L.-P. DESJARDINS
City Clerk

CERTIFIE

GREFFIER DE LA CITE

MAIRE